



Luis Soler  
-78

*SOCIEDAD DE  
CONCIERTOS  
DE ALICANTE*

*Con la colaboración de:*

MINISTERIO DE CULTURA,

DIRECCION GENERAL DE MUSICA  
Y TEATRO

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL  
DE ALICANTE.

"AULA DE CULTURA" DE LA CAJA DE  
AHORROS DE ALICANTE Y MURCIA.

SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE  
CICLO XI  
CURSO 1982/83

CONCIERTO NÚM. 197  
XXII EN EL CICLO

RECITAL DE CANTO  
POR  
MONTSERRAT CABALLÉ

AL PIANO:  
MIGUEL ZANETTI

TEATRO PRINCIPAL

Martes, 3 de Mayo  
8.15 de la tarde

ALICANTE, 1983



## MONTSERRAT CABALLÉ

Escuchando la extraordinaria técnica vocal de la soprano Montserrat Caballé, es difícil creer que estuvo cantando durante algunos años antes de que sus excepcionales cualidades fueran reconocidas. Sin embargo, en 1965 recibió el verdadero reconocimiento que se le debía cuando cantó en lugar de la indisputada Marilyn Horne en *Lucrezia Borgia*, de Donizetti, para la American Opera Society de Nueva York.

Su triunfo en 1965 en el Carnegie Hall fue seguido más tarde por otro igual en su debut en el Metropolitan de Nueva York.

Sus actuaciones desde entonces la han llevado a los más grandes teatros del mundo: Bolshoi de Moscú, Scala de Milán, Opera de Viena, Opera de San Francisco, Opera de Hamburgo, Covent Garden de Londres, Opera de París, Liceo de Barcelona, Festivales de Salzburgo, Aix-en-Provence, etc.

Montserrat Caballé ha sabido alternar sus actuaciones de ópera con recitales y conciertos; así, su nombre puede verse regularmente en las carteleras del Carnegie Hall y Philharmonic Hall de Nueva York, Royal Festival Hall de Londres, Palau de la Música Catalana de Barcelona, Teatro Real de Madrid, N.H.K. de Tokyo, Salle Pleyel y Théâtre des Champs Elysées de París, etc.

Ha cantado como solista con las más prestigiosas orquestas de todo el mundo bajo la dirección de nombres tales como Herbert von Karajan, Eugène Ormandy, Seiji Ozawa, Zubin Mehta, George Solti, Carlo Maria Giulini, Leonard Bernstein, Colin Davis, Jesús López Cobos, Riccardo Muti, James Levine, etcétera.

Posee numerosísimas grabaciones de óperas íntegras, recitales y conciertos con diversas casas discográficas.

Su calendario actual incluye actuaciones en el Metropolitan de Nueva York, Opera de París, Scala de Milán, Opera de San Francisco, Covent Garden de Londres, Opera de Hamburgo, Opera de Viena, Opera de Berlín, Festival Hall de Londres, Festival de Munich, Festival de Aix-en-Provence, así como recitales y conciertos en el Konzerthaus de Viena, Carnegie Hall y Philharmonic Hall de Nueva York, Academia de Santa Cecilia de Roma, Musikhalle de Hamburgo, Barcelona, París, Sidney, Tokyo, Belgrado, Washington, Los Angeles, etc.

## MIGUEL ZANETTI

Miguel Zanetti, nacido en Madrid, Premio Extraordinario en el Real Conservatorio en Estética, Historia de la Música, Virtuosisimo del Piano y Armonía. Licenciado en Historia en la Universidad Complutense, se ha dedicado de lleno a la labor de acompañamiento a cantantes y música de cámara, especializándose con maestros como Erik Werba, E. Mrzcek, J. Laforge, en



Salzburgo, Viena y París; es colaborador habitual de figuras como Victoria de los Angeles, Montserrat Caballé y Pilar Lorengar, habiendo intervenido en varias ocasiones junto a Alfredo Kraus, Teresa Berganza, Irmgard Seefried, Teresa Stich-Randall, José Carreras, Alicia Nafé, Salvatore Accardo, Christian Ferrás, André Navarra, Ruggiero Ricci, etc.

Ha grabado más de veinticinco LP en las firmas EMI, Decca, RCA, Ensayo, Vergara, Tempo, Etnos, Alhambra, etc., dos de los cuales han obtenido premios internacionales.

Ha recorrido prácticamente todo el mundo, incluidos Japón, Australia, la Unión Soviética, etc., participando en los Festivales Internacionales de Granada, Santander, Ostende, Verona, Bregenz, Osaka, Besançon, etc.

Desde su fundación, es profesor de Repertorio Vocal en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Hace tres años ganó por oposición una de las cátedras de Repertorio Vocal Estilístico.

Ha impartido varios cursillos de interpretación en Barcelona, Valencia y Bilbao.

# PROGRAMA

## I

- A. GASPARINI           «Lasciar d'amarti»  
(1668-1727)
- A. STRADELLA           «Pietà Signore»  
(1645-1682)
- A. LOTTI               «Pur dicesti, o bocca bella»  
(1667-1740)
- B. MARCELLO           «Quella fiamma»  
(1686-1739)

(PEQUEÑA PAUSA)

- G. SPONTINI           «O Nume tutelar»  
(1774-1851)           (de *La Vestale*)
- L. CHERUBINI           «Ahi, che forse ai miei di»  
(1760-1842)           (de *Dermofoonte*)
- V. BELLINI             «Dopo l'oscuro nembo»  
(1801-1835)           (de *Adelson e Salvini*)
- G. ROSSINI             «Di tanti palpiti»  
(1792-1868)           (de *Tancredi*)

## II

- JOANNES BRAHMS      «Wie Melodien zieth es mir»  
(1833-1897)           «Vergebliches Ständchen»  
(150 Aniversario de   «Liebestreu»  
su nacimiento)      «Immer leiser wird mein Schlummer»  
                          «Botschaft»

(PEQUEÑA PAUSA)

- A. VIVES               «El amor y los ojos»  
(1871-1932)           «Válgame Dios»  
                          «El retrato de Isabela»  
                          «Mírate al espejo»  
                          (de *Maruxa*)  
                          «No quiero que sepa que aquí vengo yo»  
                          (de *Bohemios*)

En el campo realmente infinito de las manifestaciones musicales es posible conseguir —si se cuenta con el prodigio de una voz excepcional— un recital de canto que no sea exactamente ni la interpretación de *lieder* ni la de fragmentos de ópera, aun cuando, de algún modo, participe de una u otra cosa. El interés por el canto, como rama distinta del arte musical, se hizo patente por la aceptación del recital —ya durante el siglo XIX— como desarrollo del canto expresivo e interpretativo, similar al cultivo, en el siglo XVIII, de la belleza del sonido y de la agilidad vocal que en aquellos tiempos encontró campo en el teatro lírico.

El recital de canto —por su mismo carácter genérico, no encerrado rigurosamente en una parcela determinada de expresión musical, abarcando potencialmente todo lo que puede ser una manifestación de belleza a cargo de la voz humana— ofrece una gran amplitud de posibilidades: desde la canción propiamente dicha, como hecho artístico universal y de todos los tiempos, hasta el aria de ópera, pasando por el *lied* alemán como modelo especialísimo y característico de un modo de concebir el canto. Recorrer toda esa gama y ofrecerla con plenitud y perfección es un privilegio que muy pocos intérpretes pueden otorgarse porque muy pocos se dan, unidos, el amor por los tesoros de la poesía lírica, la expresión emocional y la fuerza y la delicadeza de una voz poderosa, flexible y capaz de superar asombrosamente las enormes dificultades del *bel canto*.

Con Montserrat Caballé se consigue ese difícil logro. El programa de hoy supone el alto compromiso de pasar con perfección por las variadísimas modalidades que lo integran: la canción italiana del siglo XVIII, con sus apuntes ya del *bel canto*; el *lied* de Brahms tan difícil y tan auténtico, y, para finalizar, la difícil acrobacia de las canciones siempre agradables de Amadeo Vives.



A. VIVES (1871-1932)

EL AMOR Y LOS OJOS

A la sala del crimen  
llevé tus ojos,  
porque son dos ladrones  
fascinerosos.  
Y cuando entraron,  
se ha quejado el regente  
que lo robaron.  
Con los ojos del alma  
te estoy mirando,  
y con los de la cara  
disimulando.  
Que éste es el modo,  
de que nuestro cariño  
se oculte a todos.  
¿Sabes qué es lo que quiero  
más que a mi vida?  
Pues son tus ojos negros  
que me asesinan.  
He de mirarte,  
y con tal que mires  
aunque me mates.

No me mires, que miran  
que nos miramos,  
miremos la manera  
de no mirarnos.  
No nos miremos  
y cuando no nos miren  
nos miraremos.  
Si mis ojos te ofenden  
yo te prometo,  
porque no te molesten,  
amarte ciego.  
Mas te suplico,  
que en tal lance me sirvas  
de lazarillo.  
Fuego y nieve despiden  
tus negros ojos,  
fuego para quien amas,  
nieve a los otros.  
Y yo te ruego,  
que aunque me hagas cenizas,  
me arrojes fuego.

BOHEMIOS:

«NO QUIERO QUE SEPA QUE AQUI VENGO YO»

No quiero que sepa que aquí vengo yo  
porque Cossette venga siempre aquí  
viene nada más porque ella es así.  
Una chica buena y sencilla  
que se desvive por hacer bien,  
pero no quiere que piense nadie  
que aquí otra cosa busca Cossette.  
Amor, amor, amor, amor.

Si es amor el sentir por un hombre latir  
por un hombre latir con fuego el corazón.  
Si es amor suspirar y sufrir y abrigar  
una dulce ilusión, una dulce ilusión,  
entonces sí yo siento amor,  
mas no lo diga por favor, por favor,  
porque Cossette no puede amar  
sino la gloria nada más,  
sino la gloria nada más,  
¡ah! porque Cossette no puede amar  
sino la gloria nada más.  
Brillar en la escena mi amor sólo es  
y después de alcanzar mi noble anhelo  
pensar sólo en él, ¡ah!  
pensar en él.



SOCIEDAD DE CONCIERTOS  
DE ALICANTE

**Próximo concierto:**  
20 de Mayo de 1983  
**Recital de Piano por**  
**ANDRE WATTS**

AVANCE DE PROGRAMACION  
Curso 1982-83

**1 de Junio de 1983**

**CONCIERTO POR LA**  
**ORQUESTA FILARMONICA DE LODZ**

Depósito Legal: A. - 395 - 1983



*Caja de Ahorros de Alicante y Murcia*

EXPOSICION

**CERAMICA  
CATALANA  
ACTUAL**

**CERAMISTAS DE LA  
ESCUELA MASSANA**

**Alcoy - Elche - Alicante  
Murcia y Novelda**

SALA DE EXPOSICIONES

